

СТАНОВИЩЕ

от

Доц. д-р Галина Тодорова Павлова

за

дисертационния труд на докторант Павлина Златева-Колева на тема „Изследване на валентността на названия за мярка и количество въз основа на немски съществителни имена, управляващи предлога an (корпусно базиран анализ)“ към катедра Германистика и скандинавистика в СУ „Св. Климент Охридски“ за придобиване на научната и образователна степен „доктор“ в професионално направление 2.1. Филология.

Дисертационният труд на Павлина Златева-Колева на тема „Изследване на валентността на названия за мярка и количество въз основа на немски съществителни имена, управляващи предлога an (корпусно базиран анализ)“ обхваща 227 страници и се състои от увод, пет глави, заключение, библиография, 23 таблици и пет приложения.

Библиографията обхваща 143 заглавия, преобладаващите от тях на немски език, но също така на френски, английски и български език и 8 интернет-страници.

Авторката има общо 6 публикации по темата, от които 4 в България и 2 в чужбина.

В увода докторантката обосновава актуалността на темата, като изтъква, че лингвистичните изследвания в тази конкретна област са слабо застъпени. Тя определя своята разработка като опит да се запълни тази липса.

Обект на нейното изследване са съществителни имена, названия за мярка и количество, които управляват предлога *an* в немски език. Целта на изследването е да се анализира и докаже тяхното валентно поведение посредством количествен и качествен анализ на аргументите им на базата на езиков корпус и да се провери тезата за факултативност на номиналните аргументи.

Изследването се извършва с помощта на автентичен езиков материал от реални комуникативни ситуации, като е използван активния виртуален корпус на Института по немски език в гр. Манхайм. Той е съставен от архиви на немски вестници в електронен вид, където може да се осъществи търсене по определени лингвистични критерии с различни оператори. Обхванат е репрезентативен езиков корпус, съответстващ на поставената цел. текстовете се отличават със своята актуалност и многообразие и са представителна извадка за изследването на валентното поведение на релевантните съществителни в съвременния немски език.

Основните методи на изследването са синхронният количествен и качествен анализ на примери от корпуса, статистическият метод за обработка на данни и отчасти описателният метод.

Във втора глава авторката се спира на теорията на валентността и по-специално на номиналната валентност. За целите на анализа на езиковия материал се прилага модифицирания полидименсионален модел на Хьолцнер, представен подробно в трета глава на дисертацията.

Дисертацията на Павлина Златева-Колева притежава несъмнено приносен характер както за лексикографията и превода, така и за компютърната лингвистика и чуждоезиковото обучение.

Тя е първото по-обстойно изследване в областта на валентността на названията за мярка и количество, управляващи предлога *an*. Моделът за анализ на валентността на съществителните имена, който използва авторката, би могъл да се приложи и в нови изследвания на номиналната валентност. Базирайки се на най-представителния електронен корпус на ИДС Манхайм, за първи път се прилага формула за изчисляване силата на връзката между реktionно съществително и управлявания от него предлог, която може да се използва в компютърната лингвистика при програмите за машинна обработка на текстове и компютърен превод.

В дисертацията е направен подробен списък на названия за мярка и количество като реktionни съществителни с предлога *an* при граница от 5 бр. релевантни примери, което е гаранция за степента на представителност на резултатите.

Резултатите от изследването биха могли да послужат също така и в лексикографската практика. Те несъмнено показват необходимостта от включването на допълнителна лексикографска информация за отделни съществителни, обект на това изследване, в справочници като Дуден и Дуден онлайн.

Предвид високата оценка за този труд предлагам отпечатването му в Годишника на СУ.

Въз основа на горепосочените качества на настоящата дисертация, както и на нейните несъмнени приноси моменти моята оценка е положителна.

Предлагам на уважаемото научно жури да присъди на кандидатката
Павлина Златева-Колева образователната и научна степен „доктор“ в
Професионално направление 2.1. Филология.



София, 05.04.2018 г.

(доц. д-р Галина Павлова)